

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 134



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. gegužės 8 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2012/C 134/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6553 – Reitan Servicehandel/R-kioski/UAB Impress Teva/OÜ Lehepunkt) ⁽¹⁾	1
2012/C 134/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6536 – CVC/Ahlsell) ⁽¹⁾	1
2012/C 134/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6521 – Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance/Warta) ⁽¹⁾	2
2012/C 134/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6550 – Towerbrook/York/Apollo/Monier) ⁽¹⁾	2
2012/C 134/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6501 – Scholz Austria/Asamer Familienholding/RPE Recyclingpark Eisenerz) ⁽¹⁾	3
2012/C 134/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6483 – PGGM Vermögensbeheer/Barclays Bank/UPP Group) ⁽¹⁾	3
2012/C 134/07	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6508 – GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland) ⁽¹⁾	4

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2012/C 134/08	Euro kursas	5
2012/C 134/09	Europos bendrijų migruojančiųjų darbuotojų socialinės apsaugos administracinė komisija – Valiutų keitimo kursai, vadovaujantis Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 574/72.....	6



II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6553 – Reitan Servicehandel/R-kioski/UAB Impress Teva/OÜ Lehepunkt)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 134/01)

2012 m. balandžio 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6553. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6536 – CVC/Ahlsell)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 134/02)

2012 m. balandžio 30 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6536. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6521 – Talanx International/Meiji Yasuda Life Insurance/Warta)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 134/03)

2012 m. balandžio 4 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6521. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6550 – Towerbrook/York/Apollo/Monier)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 134/04)

2012 m. balandžio 26 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6550. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6501 – Scholz Austria/Asamer Familienholding/RPE Recyclingpark Eisenerz)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 134/05)

2012 m. gegužės 2 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6501. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6483 – PGGM Vermogensbeheer/Barclays Bank/UPP Group)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 134/06)

2012 m. balandžio 26 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6483. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.6508 – GIP/Fluxys G/Fluxys Switzerland)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 134/07)

2012 m. balandžio 27 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6508. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. gegužės 7 d.

(2012/C 134/08)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3033	AUD	Australijos doleris	1,2792
JPY	Japonijos jena	104,19	CAD	Kanados doleris	1,2983
DKK	Danijos krona	7,4366	HKD	Honkongo doleris	10,1169
GBP	Svaras sterlingas	0,80647	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6378
SEK	Švedijos krona	8,9105	SGD	Singapūro doleris	1,6265
CHF	Šveicarijos frankas	1,2012	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 482,15
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,2020
NOK	Norvegijos krona	7,5635	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,1984
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5075
CZK	Čekijos krona	25,025	IDR	Indonezijos rupija	12 000,71
HUF	Vengrijos forintas	286,48	MYR	Malaizijos ringitas	3,9803
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	55,246
LVL	Latvijos latas	0,6995	RUB	Rusijos rublis	39,1819
PLN	Lenkijos zlotas	4,1958	THB	Tailando batas	40,402
RON	Rumunijos leja	4,4060	BRL	Brazilijos realas	2,5098
TRY	Turkijos lira	2,3000	MXN	Meksikos pesas	17,1840
			INR	Indijos rupija	68,9580

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**EUROPOS BENDRIJŲ MIGRUOJANČIŲJŲ DARBUOTOJŲ SOCIALINĖS APSAUGOS
ADMINISTRACINĖ KOMISIJA**

Valiutų keitimo kursai, vadovaujantis Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 574/72

(2012/C 134/09)

Reglamento (EEB) Nr. 574/72 107 straipsnio 1, 2 ir 4 dalys

Referencinis laikotarpis: 2012 m. balandžio mėn.

Taikymo laikotarpis: 2012 m. liepos, rugpjūčio, rugsėjo mėn.

04-2012	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	24,8088	7,43928	0,699311	3,45280	294,806	4,17817
1 BGN =	0,511300	1	12,6848	3,80370	0,357557	1,76542	150,734	2,13630
1 CZK =	0,0403082	0,0788348	1	0,299864	0,0281880	0,139176	11,8831	0,168414
1 DKK =	0,134422	0,262902	3,33484	1	0,0940024	0,464131	39,6283	0,561636
1 LVL =	1,42998	2,79675	35,4761	10,6380	1	4,93743	421,567	5,97470
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,18514	2,15457	0,202534	1	85,3818	1,21008
1 HUF =	0,00339206	0,00663419	0,0841530	0,0252345	0,00237210	0,0117121	1	0,0141726
1 PLN =	0,239339	0,468100	5,93773	1,78051	0,167373	0,826391	70,5587	1
1 RON =	0,228368	0,446642	5,66554	1,69889	0,159700	0,788509	67,3243	0,95416
1 SEK =	0,112803	0,220621	2,79852	0,839176	0,0788846	0,389487	33,2551	0,471311
1 GBP =	1,21672	2,37965	30,1853	9,05150	0,850863	4,20108	358,696	5,08365
1 NOK =	0,132104	0,258370	3,27736	0,982762	0,0923820	0,456130	38,9452	0,551954
1 ISK =	0,00598712	0,0117096	0,148533	0,0445399	0,00418685	0,0206723	1,76504	0,0250152
1 CHF =	0,831721	1,62668	20,6340	6,18741	0,581631	2,87177	245,197	3,47507

04-2012	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,37890	8,86498	0,821884	7,56977	167,025	1,20233
1 BGN =	2,23893	4,53266	0,420229	3,87042	85,4000	0,614749
1 CZK =	0,176506	0,357332	0,0331287	0,305124	6,73249	0,0484636
1 DKK =	0,588618	1,19164	0,110479	1,01754	22,4518	0,161619
1 LVL =	6,26174	12,6767	1,17528	10,8246	238,843	1,71930
1 LTL =	1,26822	2,56748	0,238034	2,19236	48,3739	0,348218
1 HUF =	0,0148535	0,0300705	0,00278788	0,0256771	0,566559	0,00407836
1 PLN =	1,04804	2,12174	0,196709	1,81174	39,9757	0,287764
1 RON =	1	2,02448	0,187692	1,72869	38,1432	0,274573
1 SEK =	0,493955	1	0,0927113	0,853896	18,8410	0,135626
1 GBP =	5,32788	10,7862	1	9,21027	203,222	1,46289
1 NOK =	0,578472	1,17110	0,108574	1	22,0648	0,158833
1 ISK =	0,0262170	0,0530757	0,00492072	0,0453211	1	0,00719847
1 CHF =	3,64202	7,37319	0,683578	6,29594	138,918	1

Note: all cross rates involving ISK are calculated using ISK/EUR rate data from the Central Bank of Iceland

reference: Apr-12	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	24,8088	0,0403082
DKK	7,43928	0,134422
LVL	0,699311	1,42998
LTL	3,45280	0,289620
HUF	294,806	0,00339206
PLN	4,17817	0,239339
RON	4,37890	0,228368
SEK	8,86498	0,112803
GBP	0,821884	1,21672
NOK	7,56977	0,132104
ISK	167,025	0,00598712
CHF	1,20233	0,831721

Note: ISK/EUR rates based on data from the Central Bank of Iceland

1. Reglamente (EEB) Nr. 574/72 nustatyta, kad kita valiuta išreiktų sumų valiutos keitimo kursą apskaičiuoja Komisija, remdamasi 2 dalyje nurodyto referencinio laikotarpio mėnesiniu valiutų referencinių keitimo kursų, kuriuos skelbia Europos Centrinis Bankas, vidurkiu.
2. Referencinis laikotarpis yra:
 - sausio mėnuo keitimo kursams, taikytiniems nuo ateinančio balandžio 1 d.,
 - balandžio mėnuo keitimo kursams, taikytiniems nuo ateinančio liepos 1 d.,
 - liepos mėnuo keitimo kursams, taikytiniems nuo ateinančio spalio 1 d.,
 - spalio mėnuo keitimo kursams, taikytiniems nuo ateinančio sausio 1 d.

Valiutų keitimo kursai skelbiami antruoje vasario, gegužės, rugpjūčio ir lapkričio mėnesių *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* (C serija) numeriuose.

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>

